

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► **B**

COMMISSION DIRECTIVE 2002/40/EC

of 8 May 2002

implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric ovens

(Text with EEA relevance)

(OJ L 128, 15.5.2002, p. 45)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
► <u>A1</u> Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded	L 236	33	23.9.2003

Corrected by:

► **C1** Corrigendum, OJ L 33, 8.2.2003, p. 43 (2002/40/EC)



COMMISSION DIRECTIVE 2002/40/EC

of 8 May 2002

implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric ovens

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/75/EEC of 22 September 1992 on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources of household appliances ⁽¹⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas:

- (1) Directive 92/75/EEC requires the Commission to adopt implementing Directives in respect of various household appliances including electric ovens.
- (2) Electricity use by electric ovens accounts for a significant part of total Community household energy demand. The scope for a reduction of energy use by these appliances is substantial.
- (3) Harmonised standards are technical specifications adopted by the European standardisation bodies, as listed in Annex I to Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services ⁽²⁾, as amended by Directive 98/48/EC ⁽³⁾.
- (4) Information concerning noise emissions should be given where required by Member States pursuant to Council Directive 86/594/EEC of 1 December 1986 on airborne noise emitted by household appliances ⁽⁴⁾.
- (5) Council Directive 79/531/EEC of 14 May 1979 applying to electric ovens Directive 79/530/EEC on the indication by labelling of the energy consumption of household appliances ⁽⁵⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, should be repealed as from the date on which this Directive becomes applicable.
- (6) The measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the committee set up under Article 10 of Directive 92/75/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive shall apply to electric mains operated household electric ovens including ovens being part of larger appliances.
2. This Directive shall not apply to the following ovens:
 - (a) ovens that can also use other energy sources;
 - (b) ovens which do not fall within the scope of the harmonised standards referred to in Article 2;
 - (c) portable ovens, being appliances other than fixed appliances, having a mass of less than 18 kg, provided they are not designed for built-in installations.

⁽¹⁾ OJ L 297, 13.10.1992, p. 16.

⁽²⁾ OJ L 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 217, 5.8.1998, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ L 344, 6.12.1986, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ L 145, 13.6.1979, p. 7.

▼B

3. The energy consumption of the steam functions, other than the hot steam function, are not covered by this Directive.

Article 2

1. The information required by this Directive shall be obtained by means of measurements made in accordance with harmonised standards adopted by the European Committee for Electrotechnical Standardisation (Cenelec) under mandate from the Commission in accordance with Directive 98/34/EC, the reference numbers of which have been published in the *Official Journal of the European Communities* and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonised standards.

The provisions of Annexes I, II and III to this Directive requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required by Member States under Article 3 of Directive 86/594/EEC. This information shall be measured in accordance with that Directive.

2. In this Directive expressions used have the same meaning as in Directive 92/75/EEC.

Article 3

1. The technical documentation referred to in Article 2(3) of Directive 92/75/EEC shall include:

- (a) the name and address of the supplier;
- (b) a general description of the model, sufficient for it to be unequivocally and easily identified;
- (c) information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption;
- (d) reports of relevant measurement tests carried out under the test procedures of the harmonised standards referred to in Article 2(1);
- (e) operating instructions, if any.

2. The label referred to in Article 2(1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex I to this Directive.

The label shall be placed on the door of the appliance, in such a way as to be clearly visible and not obscured. For multi-cavity ovens, each cavity shall have its own label, except a cavity which does not fall within the scope of the harmonised standards referred to in Article 2.

3. The content and format of the fiche referred to in Article 2(1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex II to this Directive.

4. Where the appliances are offered for sale, hire, or hire purchase by way of a printed or written communication or by other means whereby the potential customer cannot be expected to see the appliance displayed, such as a written offer, a mail order catalogue, advertisements on the Internet or other electronic media, that communication shall include all the information specified in Annex III.

This requirement shall also apply in respect of offers for built-in ovens for integrated kitchens.

5. The energy efficiency class of each cavity of an oven shall be determined in accordance with Annex IV.

6. The appropriate terms to be used on the label and the fiche as referred to in Article 2(1) of Directive 92/75/EEC shall be selected from the table set out in Annex V to this Directive.

Article 4

Member States shall permit, until 30 June 2003, the placing on the market, the marketing and/or the display of products and the distribution of communications referred to in Article 3(4) which do not conform to this Directive.

▼B*Article 5*

1. Member States shall adopt and publish, by 31 December 2002, the provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith inform the Commission thereof.

They shall apply those provisions with effect from 1 January 2003.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

2. Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 6

Directive 79/531/EEC is repealed with effect from 1 January 2003.

Article 7

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 8

This Directive is addressed to the Member States.

▼B

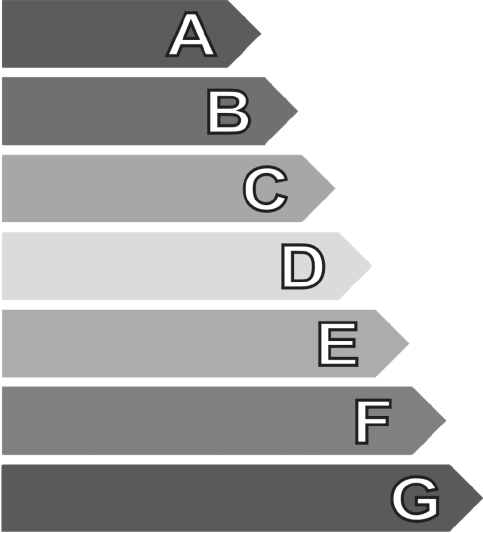



ANNEX I

LABEL

Label design

1. The label shall be the relevant language version chosen from the following illustrations:

▼B

Energy		Electric oven
Manufacturer Model	Logo A B C 1 2 3	
More efficient  Less efficient	 	
Energy consumption (kWh) Heating function: Conventional Forced air convection (based on standard load)	X.YZ X.YZ	
Usable volume (litres)	XYZ	
Size: Small Medium Large	— — —	←
Noise (dB(A) re 1 pW)		
Further information is contained in product brochures		
Norm EN 50304 Electric ovens Energy Label Directive 2002/40/EC		

▼B

2. The following notes define the information to be included:

Note

- I. Supplier's name or trade mark.
- II. Supplier's model identifier.
- III. The energy efficiency class of the cavity(ies) of the model determined in accordance with Annex IV. The head of the arrow containing the indicator letter shall be placed at the same level as the head of the relevant class arrow.

The height of the arrow containing the indicator letter shall not be less than — and not more than twice — the height of the classes arrows.

- IV. Without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme, where a model has been granted a 'European Union eco-label' under Regulation (EC) No 1980/2000 of the European Parliament and of the Council of 17 July 2000 on a revised Community eco-label award scheme ⁽¹⁾, a copy of the eco-label may be added here.
- V. Energy consumption in kWh for the heating function(s) (conventional and/or the forced air convection) (of appliances) based on standard load determined in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in Article 2.
- VI. Usable volume of the cavity in litres, determined in accordance with the harmonised standards referred to in Article 2.
- VII. The size of appliance determined as follows:

small:	$12 \text{ l} \leq \text{volume} < 35 \text{ l}$
medium:	$35 \text{ l} \leq \text{volume} < 65 \text{ l}$
large:	$65 \text{ l} \leq \text{volume}$.

This indicator arrow shall be placed at the same level as the relevant size.

- VIII. Where applicable, noise measured during the function determining the energy efficiency, determined in accordance with Directive 86/594/EEC ⁽²⁾.

NB:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:

Colours used:

CMYK — cyan, magenta, yellow, black.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black.

Arrows

- A X0X0
- B 70X0
- C 30X0
- D 00X0
- E 03X0
- F 07X0
- G 0XX0

Outline colour: X070

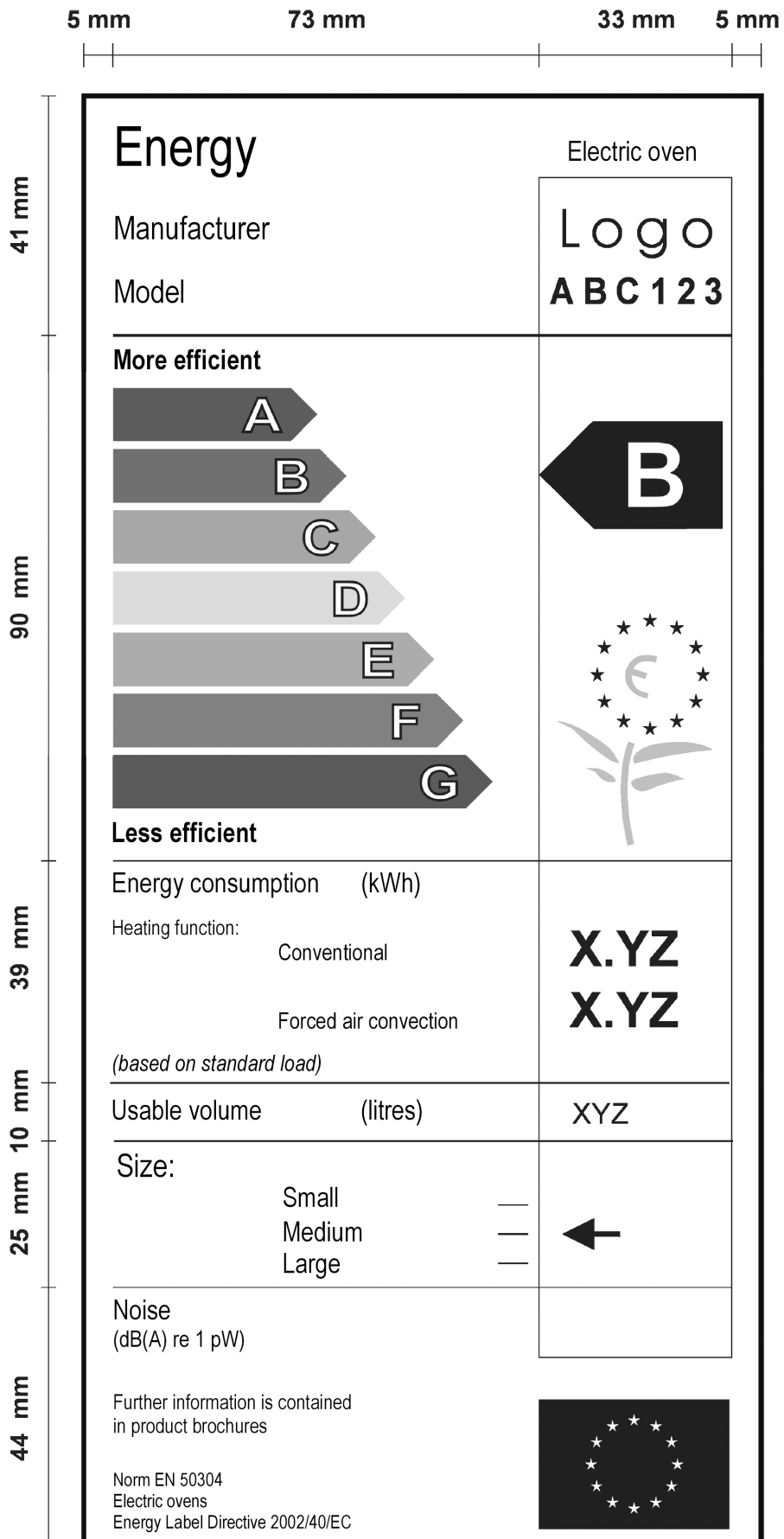
The background colour of the energy efficiency class indicator arrow is black.

All text is in black. The background is white.

⁽¹⁾ OJ L 237, 21.9.2000, p. 1.

⁽²⁾ The relevant standards are EN 60704 -2-10 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).

▼ B





ANNEX II

FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given close to the description of the appliance:

1. supplier's trade mark;
2. supplier's model identifier;
3. the energy efficiency class of the cavity(ies) of the model determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient). The indication of the heating function in which the energy efficiency class is determined;
4. where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'European Union eco-label' under Regulation (EC) No 1980/2000, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'European Union eco-label', and the entry shall consist of a copy of the eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme;
5. energy consumption in kWh for the heating function(s), (conventional and/or forced air convection and/or hot steam) (of appliances) based on standard load determined in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in Article 2;
6. usable volume of the cavity in litres, determined in accordance with the harmonised standards referred to in Article 2;
7. the size determined as follows:

small:	$12\text{ l} \leq \text{volume} < 35\text{ l}$
medium:	$35\text{ l} \leq \text{volume} < 65\text{ l}$
large:	$65\text{ l} \leq \text{volume}$.

This indicator arrow shall be placed at the same level as the relevant size;

8. time taken to 'cook' standard load determined in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in Article 2;
9. where applicable, noise measured during the function determining the energy efficiency, determined in accordance with Directive 86/594/EEC ⁽¹⁾;
10. the declaration of the power consumption when no heating function is performed and the oven is in the lowest power consuming mode as soon as a suitable harmonised standard for stand-by-losses becomes available;
11. the area of the largest baking sheet expressed in cm² and determined as 'surface area' according to the harmonised standard referred to in Article 2.

If a copy of the label, either in colour or black and white is included in the fiche, then only the further information needs to be added.

NB:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

⁽¹⁾ The relevant standards are EN 60704-2-10 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).

▼B*ANNEX III***MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING**

Mail order catalogues, communications, written offers, advertisements on the Internet or on other electronic media referred to in Article 3(4), including offers for built-in ovens for integrated kitchens, shall contain the following information, given in the order specified:

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. supplier's trade mark and model identifier | (Annex II, points 1 and 2) |
| 2. energy efficiency class | (Annex II, point 3) |
| 3. energy consumption | (Annex II, point 5) |
| 4. usable volume | (Annex II, point 6) |
| 5. size | (Annex II, point 7) |
| 6. noise | (Annex II, point 9). |

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form defined in Annex II and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

NB:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.



ANNEX IV

ENERGY EFFICIENCY CLASS

The energy efficiency class of a cavity shall be determined as follows:

Table 1 — Small volume cavities

Energy efficiency class	Energy consumption E ⁽¹⁾ (kWh) based on standard load
A	$E < 0,60$
B	$0,60 \leq E < 0,80$
C	$0,80 \leq E < 1,00$
D	$1,00 \leq E < 1,20$
E	$1,20 \leq E < 1,40$
F	$1,40 \leq E < 1,60$
G	$1,60 \leq E$

⁽¹⁾ Determined according to Annex I, note V.

Table 2 — Medium volume cavities

Energy efficiency class	Energy consumption E ⁽¹⁾ (kWh) based on standard load
A	$E < 0,80$
B	$0,80 \leq E < 1,00$
C	$1,00 \leq E < 1,20$
D	$1,20 \leq E < 1,40$
E	$1,40 \leq E < 1,60$
F	$1,60 \leq E < 1,80$
G	$1,80 \leq E$

⁽¹⁾ Determined according to Annex I, note V.

Table 3 — Large volume cavities

Energy efficiency class	Energy consumption E ⁽¹⁾ (kWh) based on standard load
A	$E < 1,00$
B	$1,00 \leq E < 1,20$
C	$1,20 \leq E < 1,40$
D	$1,40 \leq E < 1,60$
E	$1,60 \leq E < 1,80$
F	$1,80 \leq E < 2,00$
G	$2,00 \leq E$

⁽¹⁾ Determined according to Annex I, note V.

ANNEX V

TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

Equivalents in Community languages of the terms to be used:

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
⊗			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
⊗			Horno eléctrico	El-ovne	Elektrobacköfen	Ηλεκτρικός φούρνος	Electric oven	Four électrique	Forno elettrico	Elektrische oven	Forno elettrico	Elektrisk ugn	Sähköuuni
I	1	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Leverantör	Tavarantoi- mittaja
II	2	1	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Modell	Malli
⊗			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficient	►C1 Mais eficiente ▼	Låg förbrukning	Vähän kulut- tava
⊗			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficient	►C1 Menos eficiente ▼	Hög förbrukning	Paljon kulut- tava
3	2	2	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energieefficiëntiek- lasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Energi- tehoitus- luokkia astei- kolla A:sta (vähän kulut- tava) G:hen (paljon kulut- tava)

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
V	5	3	Consumo de energia	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiförbrukning	Energiankulutus
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Función de calentamiento	Opvarmningsfunktion	Beheizung	Λειτουργία θέρμανσης	Heating function	Fonction chauffage	Funzione di riscaldamento	Verhittingsfunctie	Função de aquecimento	Värmingsfunktion	►C1 Kuumennus-tapa ▼
V	5	3	Calentamiento convencional	Traditionel opvarmning	Konventionelle Beheizung	Συμβατική	Conventional	Classique	Convezione naturale	Conventioneel	Conventional	Konventionell värmning	Ylä-alalämpö
V	5	3	Convección forzada	Varmluft	Umluft/Heißluft	Με κυκλοφορία θερμού αέρα	Forced convection	Convection forcée	Funzione di riscaldamento a convezione forzata	Geforceerde luchtconvector	Conveção forçada de ar	Värmning med varmluft	Kiertoilma
V	5	3	Con carga normal	Baseret på standardbelastning	Bei Standardbelastung	Με βάση τυποποιημένο φορτίο	Based on standard load	Calculée en charge normalisée	Riferito al carico normalizzato	Gebaseerd op normbelastning	Com base na carga-padrão	Baserad på provning med standardlast	Perustuu standardin mukaiseen testiin
VI	6	4	Volumen neto (litros)	Nettovolumen (liter)	Nettovolumen (Liter)	Ωφέλιμος όγκος (Λίτρα)	Usable volume (litres)	Volume utile (litres)	Volume utile (litri)	Netto volume (liter)	Volume útil Litros	Användbar volym (liter)	Käyttötilavuus (litraa)
VII	7	5	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Storlek	►C1 Koko ▼

▼B

▼C1

▼B

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
VII	7	5	Pequeño	Lille	Klein	Μικρός	Small	Faible volume	Piccolo	Klein	pequeno	Liten	Pieni
VII	7	5	Medio	Mellemstort	Mittel	Μεσαίος	Medium	Volume moyen	Medio	Middelgroot	médio	Medelstor	Keskikokoinen
VII	7	5	Grande	Stort	Groß	Μεγάλος	Large	Grand volume	Grande	Groot	grande	Stor	Suuri
	8		Tiempo de cocción con carga normal	► CI Tilberedningstid ved standardbelastning ▼	Kochzeit bei Standardbelastung	Χρόνος για ψήσιμο τυποποιημένου φορτίου	Time to cook standard load	Temps de cuisson charge normale	Tempo necessario per cottura carico normale	Bereidingstijd bij standaardbelasting	Tempo de cozedura da carga-padrão	Tillagningstid för en standardlast	► CI Paisaika vakiokuorimalla ▼
VIII	9	6	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nível de ruído dB(A) re 1 pW	► CI Bullemivå dB(A) ▼	► CI Ääni dB(A) re 1 pW
⊙			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochure om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Gerätegablen ist in Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada em folheto do produto	Produktbroshyren innehåller ytterligare information	Tuote-esitteissä lisätietoja
	11		Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño	Areolet den største bageplade	Größe des größten Backblechs	Η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφράζεται με τη	The area of the largest baking sheet	Aire de la surface de la plus grande plaque pour pâtisserie	Superficie del piano di cottura più grande	Oppervlakte van de grootste bakplaat	Área da superfície da placa de pastelaria	Ytan för den största bakplåten	Suurimman leivinpellin ala
⊙			Norma EN 50304	Standard: EN 50304	Norm EN 50304	Πρότυπο EN 50304	Norm EN 50304	Norme EN 50304	Norma EN 50304	Norm EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standardi EN 50304

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
			Directiva 2002/40/CE sobre etiquetado energético de los hornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EF om energimærkning af el-ovne	Richtlinie Energie-etikettierung 2002/40/EG für Elektrobacköfen	Οδηγία 2002/40/EK για την επισήμανση της καταναλωτικής ηλεκτρικής ενέργειας	Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens	Directive 'Étiquette énergétique' 2002/40/CE des fours électriques	Direttiva 2002/40/CE sull'etichettatura dei forni elettrici	Richtlijn 2002/40/EG over energie-etikettering van elektrische ovens	Directiva 'etiquetagem energética' 2002/40/CE dos fornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EG om energimärkning av elektriska hushållsugnar	Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energia-merkinnästä

▼ B

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
⊗			Elektrická trouba	Elektriahhi	Elektriskā cepeškrāns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Form ta' l-Elet-triku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	1	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Maziausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

▼ A1

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	3	2	Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusklass ... astmestikust (våhe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A-tól (A-hatékonnyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija ... skala ta' bejn A (jahlu fit) u G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energicznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
			Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispażju ta' l-hami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina za peko
V	5	3	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafelhasználás	Il-konsum ta' l-enerġija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendusfunktsioon	Karsšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tishin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Traditsiooni-line (ülevalt ja altpoolt soojendus)	Parasts	Iprastinis	Hagyományos	Konvenzionali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3	Nucená konvekce vzduchu	Põõrdõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Privertinés oro konvekcijos	Mesterségesleg vég áramoltatás	Konvezjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegom powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka
V	5	3	S normalizovanou zátěží	Põhineb standard-koor-musel (tehtud testil)	Balsfīts uz standarta devu	Remiantis standartinė apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq tagbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vzťahnuté na štandardnú záťaž	Pri standardnem bremenu

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (litrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum jista'jintuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitelný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5	Maiý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Žgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5	Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5	Velký	Suur	Lielā	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika
IX	9	6	Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistusaeg standard-koor-musel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhe-lésnél	ħin issajjar tag-bija normali	Czas potr-zebny upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej zátäže	Čas peke pri štandardnem bremenu
			Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałas (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetésben	Aktar informazzjoni tista'tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
	11		Plocha největšího plechu na pečení	Suurima kúpsetus-plaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi terület	L-ispażju ta' l-akbar daqs ta' recipjent tal-hami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 EN szabvány	L-Istandard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
			Směrnice 2002/40/ES pro elektrických trub energie- tickými štitky	Elektri-ahjude energia- māgista-mise direktīv 2002/ 40/EŪ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas direktīva 2002/ 40/EK	Elektrinių orkaitinių varto- jamos ener- gijos efekty- vumo ženkli- nimo direktiva 2002/40/EB	A villamos- sít kenergiafo- gyasztási címkezéséről szóló	Direktiva dwar it-tikketta ta' l- Eneġġja (2002/ 40/KE) fuq fran ta' l-elet- triku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energe- tycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štitkovani elektrických rūr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice